



L 152

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos

7/84



Bis Motor Nr.

Up to engine serial no. 152 399 999

Jusque au moteur no.

Hasta el motor no.

002.80.152.000

Bild Fig. Grav. Ill.	Bestellnummer Ref.No. No.de Commande Num.de pedido	Abmessungen-Hinweise Dimensions- General Hints Mesures Indications Dimensiones- Indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f.Ausf. f.model pr.exé. pr.exe.
1	441.17.011.030		1	
2	441.17.071.000		1	
3	441.17.055.000		1	
* 4	441.17.881.100	L = 2900 - 3600 V = 2740 - 3440 U/min	1	
*	441.17.882.100	L = 3150 - 3740 V = 2930 - 3610 Rmp.	1	
*	441.17.883.100	L = 3740 - 4720 V = 3350 - 4150 t/min	1	
*	441.17.884.100	L = 4120 - 4550 V = 3920 - 4500	1	
* 5	441.17.805.110		1	
6	000.41.464.060	M 12x1,5 DIN 908	1	
* 7	000.35.001.590	C 12x15,5 DIN 7603	1	
* 8	000.35.000.500	A6,5x9,5 DIN 7603	1	
9	000.41.010.790	M 6x60 DIN 933	2	
10	000.41.010.760	M 6x45 DIN 933	2	
11	000.41.090.490	M 5x20 Sz DIN 933	1	
12	000.41.010.480	M 5x25 DIN 933	1	
* 13	000.40.645.060	B 6 DIN 127	4	
* 14	441.17.369.000		1	
15	441.17.379.000		1	
* 16	441.17.163.010		1	
* 17	000.42.310.350	A 7x22x7 DIN 3760	1	
* 18	000.39.071.000	6001 DIN 625 C3	1	
* 19	000.39.070.800	6000 DIN 625 C3	1	
20	102.41.599.000		1	
* 21	000.39.010.890	B 6x12 DIN 5402	2	
22	441.17.179.000		1	
23	441.17.399.000		1	
24	441.17.409.000		1	
* 25	441.17.419.000		1	
26	000.41.900.090	M 4 DIN 466	1	
27	000.41.970.060	M 4 DIN 934	1	
28	000.41.970.070	M 5 DIN 934	4	
29	000.40.510.060	5,3 DIN 125	2	
30	000.41.501.320	AM 6x6 DIN 84	1	
31	441.17.043.000		1	
* 32	000.40.422.600	A 6 DIN 137	1	
* 33	441.17.719.000		1	
* 34	441.17.115.000		1	
35	441.17.821.000		1	
* 36	102.17.811.100		1	
* 37	000.40.490.120	10x16x1 DIN 988	2	
* 38	000.42.220.950	A 8 DIN 71805	2	
39	315.17.069.000	1)	1	
	152.17.275.000	2)	1	
40	444.31.482.000		1	

- 1) Reglerstange für Normalanbau
- 2) Reglerstange für Vertikalanbau

- 1) Governor rod for normal execution
- 2) Governor rod for vertical execution

- 1) Tige de régulateur pour exécution normale
- 2) Tige de régulateur pour exécution vertical

- 1) Varilla del regulador para montaje normal
- 2) Varilla del regulador para montaje vertical



000.15.300.100

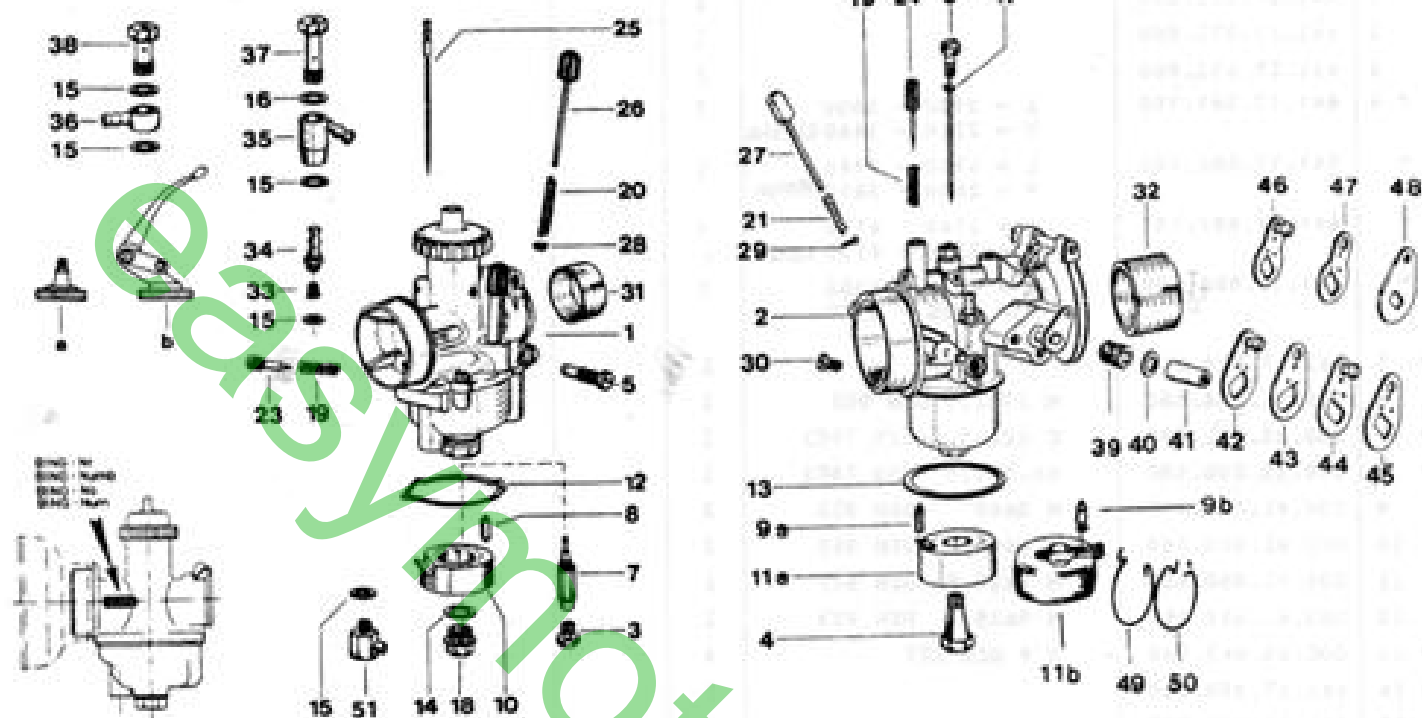
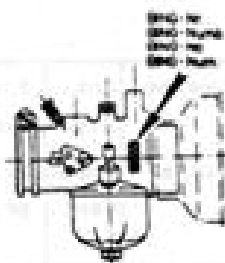
Drehzahl-Frequenzmesser
revolution frequency meter
frequence-mètre du nombre de tours
contador de revoluciones

Wichtige Hinweise auf Seite
Please note important hints on page 18a
Voir indications importantes page
Informaciones importantes en la boja No.

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques Techniques / Datos Técnicos

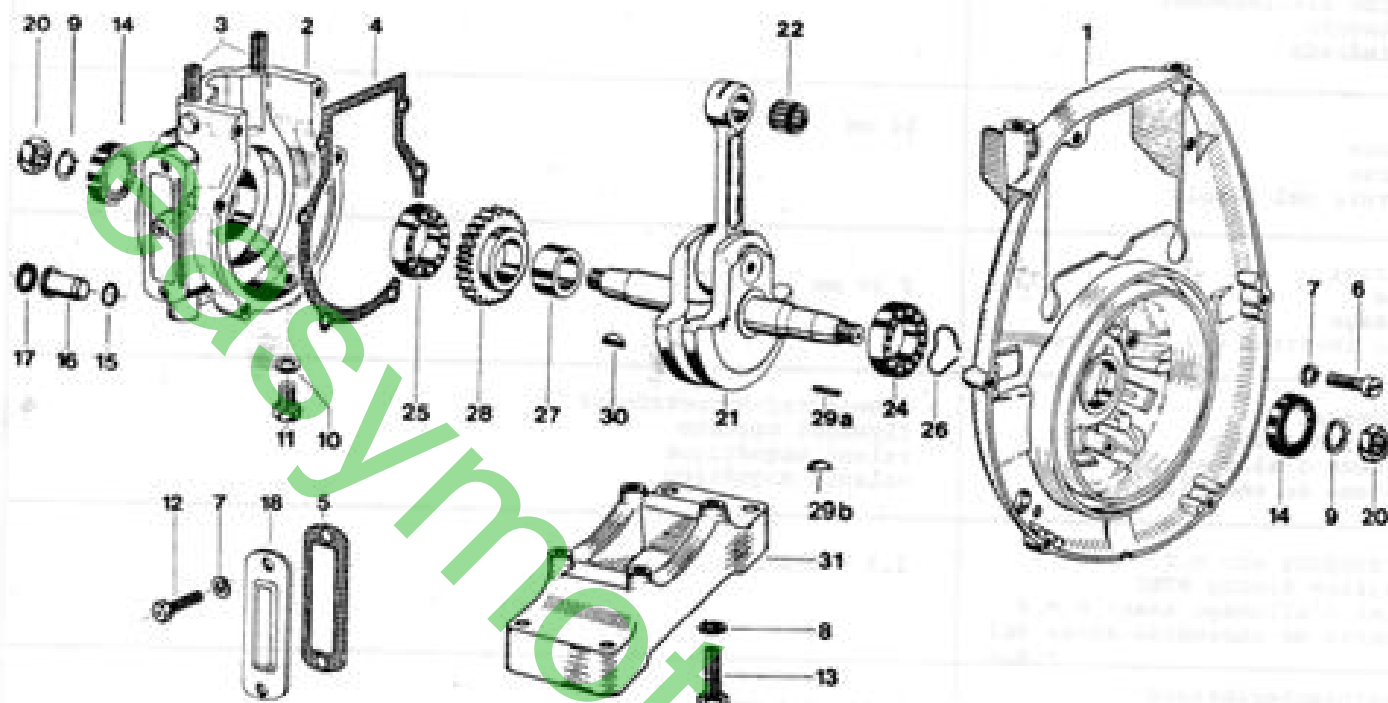
Typ/Type/Tipo	L 152	
Hubraum Piston displacement Cylindrée Cilindrada	148 cm ³ /cc	
Hub Stroke Course Carrera del émbolo	54 mm	
Bohrung Bore Alésage Dia. interior del cilindro	Ø 59 mm	
Zünderart Ignition system Système d'allumage Sistema de encendido	Schwungrad-Magnetzünder flywheel magneto volant magnétique volante magnético	
Vorzündung vor o.T. Ignition timing BTDC Point d'allumage avant P.M.H. Momento de encendido antes del P.M.H.	2,3 - 2,8 mm	
Unterbrecherabstand Breaker point gap Ecartement des contacts de rupt. Distancia entre los contactos del ruptor	0,3 - 0,4 mm	
Zündkerze Spark plug Bougie Bujía	CHAMPION L86C BOSCH W7AC BERU 175/14C	
Kerzengewinde Spark plug thread Filétage de la bougie Rosca de bujía	M 14x1,25 - 12,7 mm lang/long/longueur/largo	
Elektrodenabstand Spark plug gap Ecartement des électrodes Distancia entre los electrodos	0,4 - 0,5 mm	
Kraftstoffgemisch Mixture ratio Proportion du mélange Relación de mezcla	25:1 (4 %)	

Vergaser
Carburettor
Carburateur
Carburador



Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1,2	Vergaser	carburettor	carburateur	carburador
3,4	Hauptdüse	main jet	gicleur principal	inyector principal
5,6	Leerlaufdüse	idling jet	gicleur de ralenti	surtidor de ralenti
7	Nadeldüse	needle jet	gicleur à aiguille	surtidor aguja
8,9	Schwimmernadel	float needle	aiguille de flotteur	aguja del flotador
10,11	Schwimmer	float	flotteur	flotador
12,13	Dichtung	gasket	joint	junta
14,15, 16,17	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
18	Verschlusschraube	locking screw	vis de fermeture	tornillo de cierre
19,20,21	Feder	spring	ressort	resorte
23,24	Luftregulierschraube	air control screw	vis de réglage d'air	tornillo regulador aire
25	Düsenadel	jet needle	aiguille de gicleur	aguja surtid.agitador
26,27	Tapfer	tickler	titulateur	agitador
28	Sicherungsscheibe	lock washer	rondelle grower	arandela segurid.grower
29	Splint	split pin	goupille fendue	pasador
30	Korrekturdüse	adjusting jet	gicleur de réglage	surtidor de arrecección
31,32	Isolierbuchse	insulating bush	douille isolante	manguito aislante
33	Sieb	sieve	tamis	filtro
34,35,36	Schlauchanschluß	hose connection	raccord pivotant	pipeta
37,38	Wohlschraube	female screw	vis creuse	tornillo hueco
39	Dichthülse	packing sleeve	douille d'étanchéité	casquillo junta
40,41,42	Scheibe	washer	rondelle	arandela
41	Distanzrohr	spacer tube	douille d'écartement	tubo de separación
42,48	Drosselhebel	butterfly lever	levier d'étranglement	mariposa estrangulam.
49,50	Haarnadelfeder	hair pin spring	ressort aiguille	muelle de herradura
51	Ablashahn	drain cock	robinet de purge	grifo de purga

Kurbelgehäuse, Kurbelwelle, Standfuß
Crankcase, crankshaft, engine base
Carter, vilebrequin, socle
Carter del cigüeñal, cigüeñal, base del motor



Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1,2	Gehäusehälfte	crankcase half	moitié carter	mitad carter
4,5	Dichtung	gasket	joint	junta
6	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	torn.cab. cilíndrica
7,8,9	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo junta
10	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
11,12,13	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn.cab. hexagonal
14	Radialwellendichtring	oil seal	bague d'étanchéité	junta radial para eje
15	O-Ring	O-ring	bague O	anillo de goma
16	Lagerzapfen	pivot pin	pivot	pivote
17	Sicherungerring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad
18	Blindflansch	blind flange	fausse bride	brida ciega
19,20	Mutter	nut	écrou	tuerca
21	Kurbelwelle	crankshaft	vilebrequin	cigüeñal
22	Nadellager	needle bearing	roulement à aiguilles	rodamiento de agujas
23	Anlaufscheibe	check plate	butoir	arandela
24,25	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	cojineta de bolas
26	Spannring	locking ring	anneau tendeur	chaveta
27	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'écartement	capuchón separación
28	Antriebsritzel	driving gear	roue dentée	piñón de mando
29	Zylinderrolle	roller	rouleau	rodillo
30	Scheibenfeder	Woodruff key	clavette Woodruff	chaveta Woodruff
31	Standfuß	base plate	socle	zócalo
	Spezialwerkzeug	Special Tools	Outils Spéciaux	Herramientas Especiales
32	Abzieher	extractor	démonte	extractor
33	Haltering	retaining ring	anneau de retenue	anillo de contención
34	Halbschalenpaar	pair of half bushes	paire de demi-coquill.	par medios casquillos

Bild Fig. Grav. u.	Bestellnummer Ref. No. No. de Comm. No. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	Ausf. config. exéc. exec.	Bild Fig. Grav. Ill.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande No. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz. Qty. Nombr. Cant.	Ausf. Config Exéc. Exec.
1	315.19.861.110	1) 1/19/341	1		*14	002.45.085.900	65-204	1	
1	315.19.871.100	1) 1/19/351	1		*15	000.35.000.700	A 8x11,5 DIN7603	2	
1	315.19.897.000	1) 1/19/353			*16	000.35.001.000	A 8x14 DIN7603	1	
1	315.19.835.000	1) 1/19/356	1		*17	002.45.084.900	65-050	1	
1	315.19.853.000	1) 1/19/357	1		18	002.45.141.900	50-240	1	
1	315.19.893.000	1) 1/19/374	1		*19	002.45.600.750	60-075	1	
1	315.19.873.000	1) 1/19/377	1		*20	002.45.600.550	60-055	1	
1	152.19.822.000	1) 1/19/382			*21	002.45.600.230	60-023	1	
1	315.19.858.000	1) 1/19/385			*23	002.45.133.900	50-012	1	
1	315.19.859.000	1) 1/19/387	1		*24	002.45.500.130	50-013	1	
1	315.19.841.110	2) 4/19/331	1		*25	002.45.460.810	46-081/42 mm lg.	1	
1	315.19.842.100	2) 4/19/332	1		*	002.45.064.900	46-121/47 mm lg.	1	
1	315.19.851.100	2) 4/19/341	1		26	002.45.489.870	48-987	1	
2	152.18.812.100	8/258/56	1		27	002.45.489.260	48-926	1	
2	152.18.813.000	8/258/108	1		28	002.45.616.200	61-620	1	
2	152.18.814.000	8/258/111	1		29	002.45.490.200	49-020	1	
2	152.19.801.000	8/258/126	1		30	002.45.056.900	44-021/70	1	
2	152.19.802.010	8/25C/159	1	059	*31	002.45.392.000	66-125	1	
2	152.19.814.300	8/258/149	1		*32	002.45.395.900	66-250	1	
2	152.18.012.400	8/258/4507	1		*33	002.45.370.900	57-695	1	
2	152.18.013.400	8/258/4508	1		34	002.45.360.900	51-320	1	
2	152.18.011.300	8/258/4513			35	002.45.341.810		1	
2	152.18.102.400	8/258/4525	1		36	002.45.350.900	34-020	1	
2	152.19.011.100	8/258/4601	1		37	102.19.439.100		1	
2	152.19.014.200	8/258/4607	1		38	002.45.355.900	50-125	1	
2	152.19.012.200	8/258/4608	1		*39	002.45.089.000	65-545	1	
2	152.19.051.100	8/258/4610	1		40	002.45.560.980	56-098	1	
2	152.19.105.100	8/258/4620	1		41	002.45.030.900	55-230	1	
* 3	002.45.707.900	44-051/90	1		42	002.45.032.900	57-907	1	
* 3	002.45.043.900	44-051/100	1		43	002.45.035.900	57-507	1	
* 3	002.45.708.050	44-051/105	1		44	002.45.036.900	57-906	1	
* 3	002.45.075.000	44-051/110	1		45	002.45.037.900	59-913	1	
* 3	002.45.075.150	44-051/115	1		46	002.45.052.900	57-506	1	
3	002.45.708.200	44-051/120	1		47	002.45.095.900	57-519	1	
4	002.45.070.250	44-915/125	1		48	002.45.581.190	58-119	1	
* 4	002.45.046.900	44-915/130	1		49	002.45.038.900	61-051	1	
* 4	002.45.070.900	44-915/135	1		50	002.45.039.900	61-052	1	
* 4	002.45.070.000	44-915/140	1		51	002.42.986.900		1	
* 4	002.45.741.450	44-915/145	1						
* 5	002.45.738.350	44-911/35	1						
* 5	002.45.044.900	44-911/40	1						
* 5	002.45.738.450	44-911/45	1						
* 5	002.45.738.550	44-911/55	1						
* 6	002.45.047.900	44-308/65	1						
* 6	002.45.724.700	44-308/70	1						
* 6	002.45.724.850	44-308/85	1						
* 7	002.45.057.900	45-295/1108	1						
* 8	002.45.071.900	47-062	1						
* 9a	002.45.072.900	47-056	1						
9b	002.45.470.320	47-032	1						
*10	002.45.029.900	35-225	1						
11a	002.45.352.170	35-217	1						
11b	002.45.352.180	35-218							
*12	002.45.086.900	65-580	1						
*13	002.45.087.900	65-452	1						

1) Bowdenzugvergaser 1) Carburateur à câble Bowden
2) Handnebelvergaser 2) Carburateur à levier à main

1) Bowden wire carb. 1) Carburador para cable Bowden
2) Hand lever carb. 2) Carburador con palanca de mano

Bei Vergaser und Düsen aufgestempelte Nummer beachten!
Check stamped no. on carburettor and jets in case of replacement!
Considérez le numéro imprimé sur les carburateurs et les gicleurs!
Sírvase fíjarse en los números estampados en los carburadores y toberas!

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - Indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - Indications	Nomb.	p. exe.
Illu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - Indicaciones	Cant.	p. eje.	Illu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - Indicaciones	Cant.	p. eje.
1	152.01.061.410		1		20b	000.41.951.050	M 16x1,5 DIN 936	2	
2a	152.01.011.200		1		21a	152.86.901.120	a) sign:152.03.841.240	1	
2b	152.01.021.200		1				(9a,20a,22,27)		
2c	152.01.035.100		1		21b	152.86.901.320L	b) sign:152.03.846.010	1	
2d	152.01.036.100		1				152.03.844.000	1	
3	000.41.270.890	M 8x22 DIN 835	4				(9b,20b,22,27)		
* 4	152.01.719.000		1		21c	152.86.910.020R	c) sign:152.03.847.010	1	
* 5	102.01.719.000		1				152.03.845.000	1	
6a	000.41.501.420	M 6x30 DIN 84	4				(9b,20b,22,23,27)		
6b	000.41.501.480	M 6x60 DIN 84	2		*22	000.39.107.400	MBK 14x18x21 INA	1	
* 7	000.40.645.060	B 6 DIN 127	6		*24	000.39.073.400	6304 DIN 625	1	
* 8	000.40.645.080	B 8 DIN 127	4		*25	000.39.073.200	6204 DIN 625	1	
* 9a	000.40.645.120	B 12 DIN 127	2		*26	102.03.659.000		1	
9b	000.40.645.160	B 16 DIN 127	2		27	152.03.625.000		1	
*10	000.35.001.000	A 8x14 DIN 7603	1		*28	102.03.643.000		1	
11	000.41.010.880	M 8x10 DIN 933	1		*29a	152.03.649.100		1	
12	000.41.010.690	M 6x20 DIN 933	2		29b	000.40.890.200	3x5 DIN 6888	1	
13	000.41.011.000	M 8x50 DIN 933	4		*30	000.40.840.430	4x5 RWV 40840	1	
*14a	000.42.313.040	A 20x32x7/8	2		31	102.39.011.010		1	
14b	000.42.313.060		1		32	444.31.807.000		1	
*15	002.52.032.900	R 9,5 - 2,4	1		33a	444.31.065.000		1	
*16	102.01.315.100		1		33b	444.31.071.000		1	
*17	000.40.610.140	14x1 DIN 472	1		34a	444.31.068.000		1	
18	102.01.119.000		1		34b	444.31.067.000		1	
20a	000.41.951.030	M 12x1,5 DIN 936	2		34c	444.31.447.000		1	

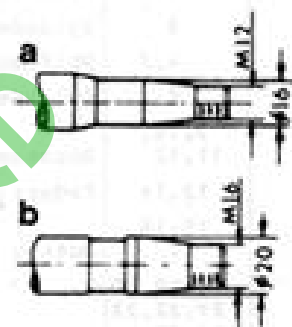
2a nicht für Reglerbetrieb
2b für Reglerbetrieb
2c für HOLDER "Combi-Mäher M 7"
2d nicht für Reglerbetrieb, aber
mit Gewinde am Reglerflansch
a Standard-Ausführung
b für HOLDER "Combi-Mäher M 7"
21a Kurbelwelle Links- und
Rechtslauf (alt)
21b Kurbelwelle Linkslauf
21c Kurbelwelle Rechtslauf
33a für Kugellager
Zünderseite/Abtriebsseite
33b für Abtriebsrad
34a für Kugellager Zünderseite
34b für Kugellager Abtriebsseite
34c für Abtriebsrad

2a for configuration without governor
2b for governor configuration
2b for HOLDER "Combi Mower M 7"
2d for config. without governor
with threaded governor flange
14a standard configuration
14b for HOLDER "Combi Mower M 7"
21a crankshaft for clockwise and
counter-clockwise rotating engines
21b crankshaft, counter-clockwise rot.
21c crankshaft, clockwise rot. engine
33a for ball bearing
ignition side/pto. side
33b for driving gear
34a for ball bearing ignition side
34b for ball bearing pto. side
34c for driving gear

2a pour exécution sans régulateur
2b pour exécution avec régulateur
2c pour tondeuse HOLDER "Combi M 7"
2d pour exécution sans régulateur
avec filet
14a exécution standard
14b pour tondeuse HOLDER "Combi M 7"
21a vilebrequin, exécution ancienne
rot. à gauche et à droite
21b vilebrequin, rotation à gauche
21c vilebrequin, rotation à droite
33a pour roulement à billes - côté
d'allumage/réduction
33b pour roue dentée
a pour roulement à billes
côté d'allumage
34b pour roulement à billes
réduction
34c pour roue dentée

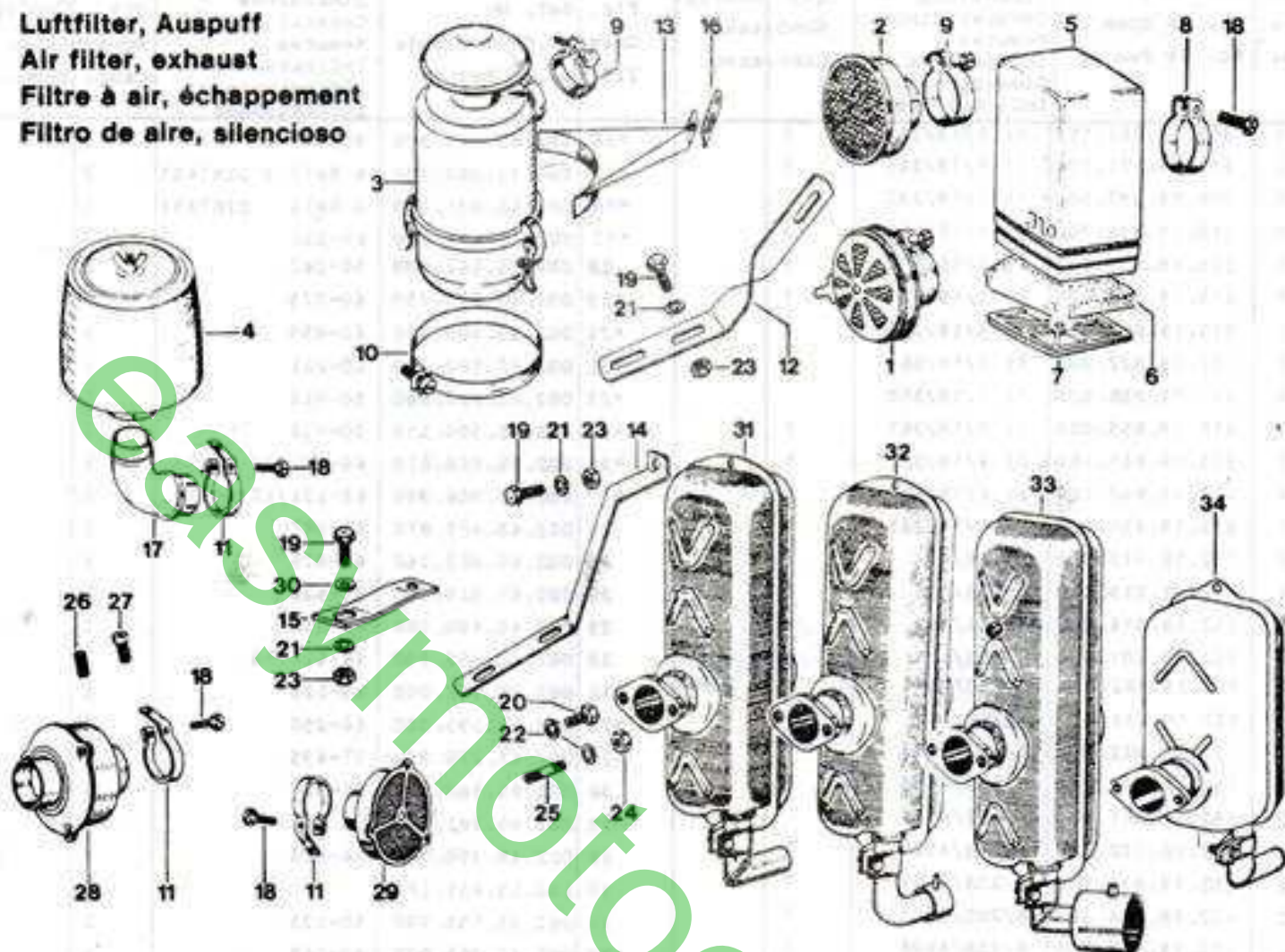
2a para funcionamiento sin regulador
2b para funcionamiento con regulador
2c para cortadora HOLDER "Combi M 7"
2d para funcionamiento sin regulador
con rosca en la brida del regulador
14a ejecución standard
14b para cortadora HOLDER "Combi M 7"
21a cigñenal, ejecución antigua,
rotación izquierda y derecha
21b cigñenal, rotación izquierda
21c cigñenal, rotación derecha
33a para rodamiento de bolas - lado de
ignición/salida de fuerza
33b para engranaje secundario
34a para rodamiento de bolas
lado de ignición
34b para rodamiento de bolas
salida de fuerza
34c para engranaje secundario

bab Motor-Nr. 152 208147
from engine no. 152 208147
à partir du no. 152 208147
a partir del no. 152 208147



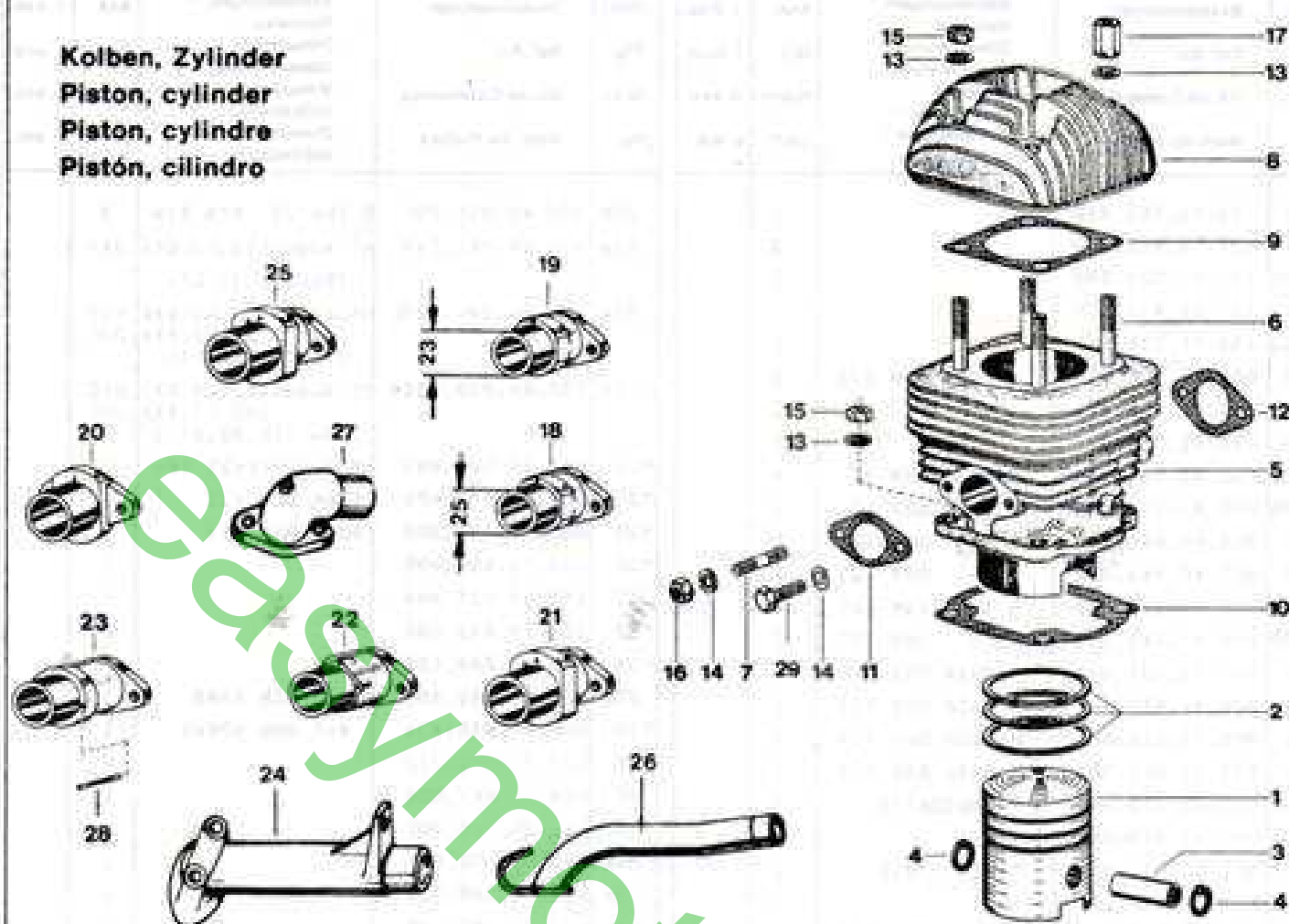
26
Bis Motornummer
up to engine serial no.
jusqu'au moteur no. 152 208146
hasta el motor no.

Luftfilter, Auspuff
Air filter, exhaust
Filtre à air, échappement
Filtro de aire, silencioso



Bd. Fig. Grav. flu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1, 2	Naßluftfilter	wet air filter	filtre à air humide	filtre de aire húmedo
3	Ölbaddluftfilter	oil bath air cleaner	filtre à bain d'huile	filtro aire/baño aceit.
4	Micronic-Filter	Micronic filter	filtre Micronic	filtro Micronic
5	Ansauggeräuschkämpfer	intake silencer	silencieux d'aspiration	silencioso de aspir.
6	Filterpatrone	filter insert	cartouche filtrante	filtro de fijación
7	Filterhalter	support	support	soporte
8, 9, 10,				
11	Spannschelle	clasp	collier de serrage	abrazadera
12, 13,				
14, 15	Stütze	support	support	apoyo
16	Zwischenstück	distance piece	pièce intermédiaire	pieza intermedia
17	Filterstutzen	filter flange	pipe de filtre	soporte de filtro
18, 19, 20	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. cab. hexagonal
21, 22	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
23, 24	Mutter	nut	écrou	tuerca
25	Stiftschraube	stud	prisonnier	tornillo pasador
26	Gewindestift	grub screw	cheville filetée	espiga roscada
27	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	torn. cab. cilíndrica
28, 29	Kitorost, vollst.	flame trap, compl.	boîtier pare-flam. compl.	cuerpo anti-lamas, com.
30	Scheibe	washer	rondelle	arandela
31, 32, 33	Auspufftopf	exhaust muffler	pot d'échappement	silencioso
34				

Kolben, Zylinder
Piston, cylinder
Piston, cylindre
Pistón, cilindro



Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kolben	piston	piston	piston
2	Kolbenring	piston ring	segment de piston	segmento de piston
3	Kolbenbolzen	gudgeon pin	axe de piston	perno de émbolo
4	Sicherungsring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad
5	Zylinder	cylinder	cylindre	cilindro
6, 7	Stiftschraube	stud	prisonnier	tornillo pasador
8	Zylinderkopf	cylinder head	culasse	culata
9, 10, 11, 12	Dichtung	gasket	joint	junta
13, 14	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
15, 16, 17	Mutter	nut	écrou	tuerca
18, 19, 20 21, 22, 23 24, 25, 26, 27	Vergaserstutzen	carburettor stud	pipe de carburateur	boquilla de aspiración
28	Zylinderkerbstift	notched pin of cylind.	goupille à rainure cyl	clavija fij. cilindro
29	Sechskantschraube	hexagonal screw	vis à tête six pans	torn. cab. hexagonal

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande No. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz. Qty. Nombr. Cant.	Ausf. Config. Exéc. Exec.
1	002.45.191.340	(6,7,8)	1	
2	002.46.809.000		1	
3	002.46.814.000		1	
4	002.46.818.000		1	
5	100.20.902.200		1	
* 6	100.20.020.200		1	
7	100.20.023.100		1	
* 8	102.20.079.000		1	
9	102.20.069.000		1	
10	002.49.875.900		1	
11	102.19.309.000		1	
12	315.19.018.000		1	
13	315.19.008.000		1	
14	152.29.219.110		1	
15	152.29.007.000		1	
16	315.19.016.000		1	
17	152.20.361.000		1	
18	000.41.151.600	M 6x21 SK	1	
19	000.41.010.670	M 6x15 DIN 933	1	
20	000.41.010.920	M 8x20 DIN 933	1	
* 21	000.40.645.060	B 6 DIN 127	2	
* 22	000.40.645.080	B 8 DIN 127	2	
23	000.41.970.080	M 6 DIN 934	1	
24	000.41.970.100	M 8 DIN 934	1	
25	000.41.230.460	M 8x18 DIN 939	1	
26	000.41.302.640	M 6x0,74x6 DIN 551	1	
27	000.41.500.930	M 4x4 DIN 84	1	
28	102.19.843.010		1	
29	102.29.813.010		1	
30	000.40.510.070	6,4 DIN 125	1	
31	152.29.809.110		1	
32	152.29.839.110		1	
33	152.29.806.100		1	
34	315.29.809-000		1	

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.		Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.		Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande		Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande		Nomb.	p. exe.
Ilus.	Núm. de Pedido		Cant.	p. eje.	Ilus.	Núm. de Pedido		Cant.	p. eje.
1a	152.05.900.020	Ø 59,0 (2a,3,4)	1}	Standard	*13	000.40.645.080	B 8 DIN 127	8	
1b	152.98.950.020	Ø 59,5 (2b,3,4)	1}		*14	000.40.645.060	B 6 DIN 127	2	
1c	152.98.960.010	Ø 60,0 (2c,3,4)	1}		15	000.41.970.100	M 8 DIN 934	4	
1d	152.05.901.020	Ø 59,0 (2a,3,4)	1}	003, 064, 100, 104	16	000.41.970.080	M 6 DIN 934	1	
1e	152.98.951.020	Ø 59,5 (2b,3,4)	1}		17	152.07.469.100		4	
1f	152.98.961.020	Ø 60,0 (2c,3,4)	1}		18	152.07.271.000		1	
*2a	000.42.124.150	Ø 59,0x2,5	3		19	152.07.364.000		1	082
*2b	000.42.124.200	Ø 59,5x2,5	3		20	152.07.311.000		1	
*2c	000.42.124.260	Ø 60,0x2,5	3		21	152.07.321.010		1	
3	152.05.219.000		1		22	102.07.261.000		1	
*4	000.40.610.140	14x1 DIN 472	2		23	102.07.281.000		1	
5	152.07.801.210	(6)	1		24	152.07.363.000		1	087 080
6	000.41.230.930	M 8x45 DIN 939	4		25	152.07.361.010		1	
7	000.41.230.340	M 6x18 DIN 939	1		26	152.07.366.000		1	095
8a	152.07.119.010		1		27	152.07.367.000		1	099
8b	152.07.119.100		1		28a	000.40.302.190	2x10 DIN 1473	1	
*9a	152.07.729.000		1		28b	000.40.302.270	2,5x10 DIN 1473	1	
*9b	152.07.739.000		1		29a	000.41.090.720	M 6x20 Sz DIN 933	2	
*10	152.07.719.100		1		29b	000.41.090.730	M 6x22 Sz DIN 933	1	
*11	102.07.739.000		1		29c	000.41.090.770	M 6x35 Sz DIN 933		
*12	102.07.749.010		1						

8a für Zündkerzengewinde M 18

8b für Zündkerzengewinde M 14

8a for spark plug thread M 18

8b for spark plug thread M 14

8a pour filetage de bougie M 18

8b pour filetage de bougie M 14

8a para rosca de bujía M 18

8b para rosca de bujía M 14

9a für Benzin-Öl-Gemisch

9b für Traktorentreibstoff-Betrieb

9a for gasoline-oil mixture operation

9b for kerosene operation

9a pour l'emploi d'un mélange d'essence et d'huile

9b pour l'emploi de kérosène

9a para funcionamiento con mezcla de gasolina/aceite

9b para combustible de tractores

Kraftstoffbehälter, Kraftstoffleitung
Fuel tank, fuel hose
Réservoir, tuyau
Depósito de gasolina, conducciones

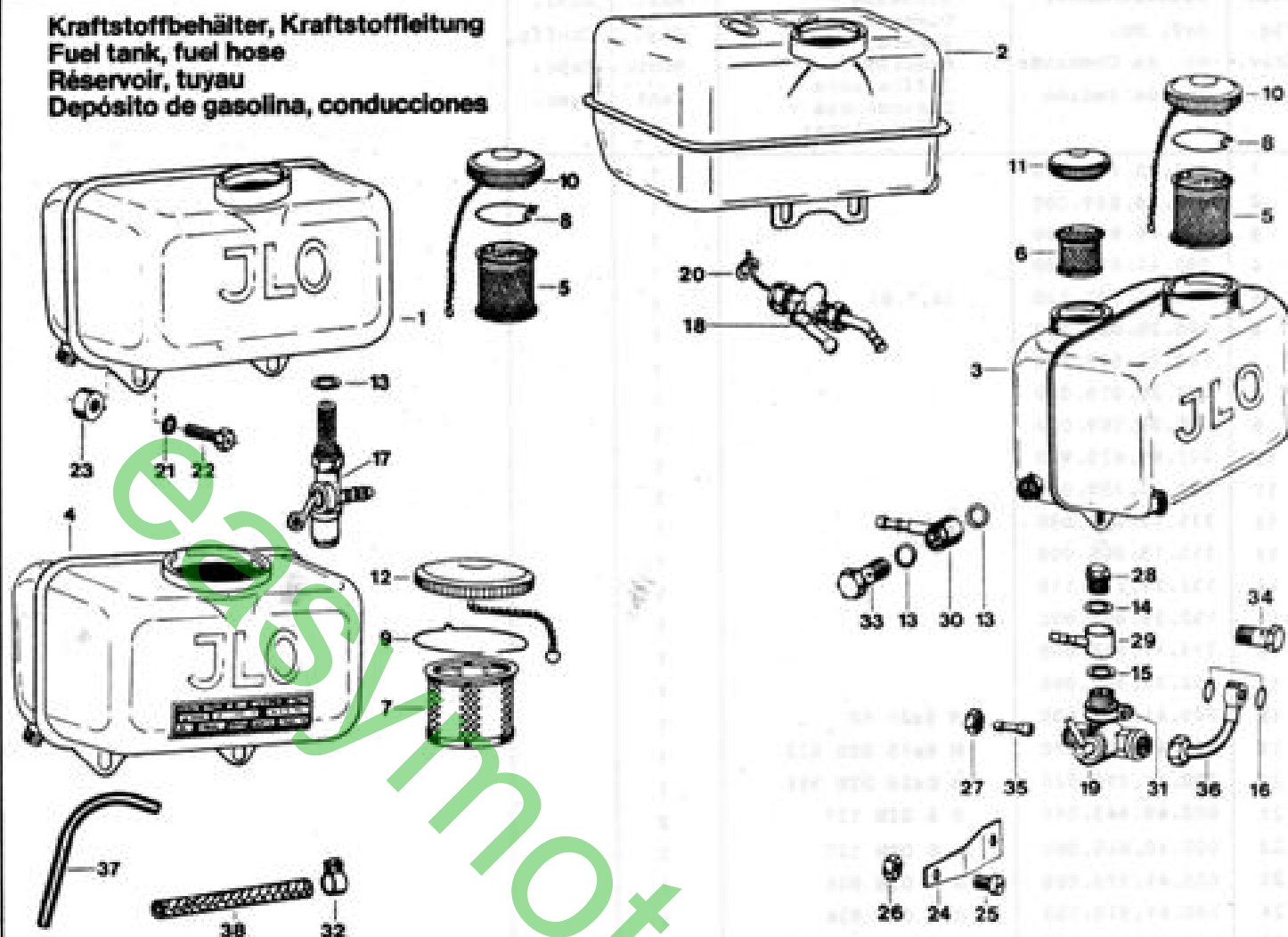
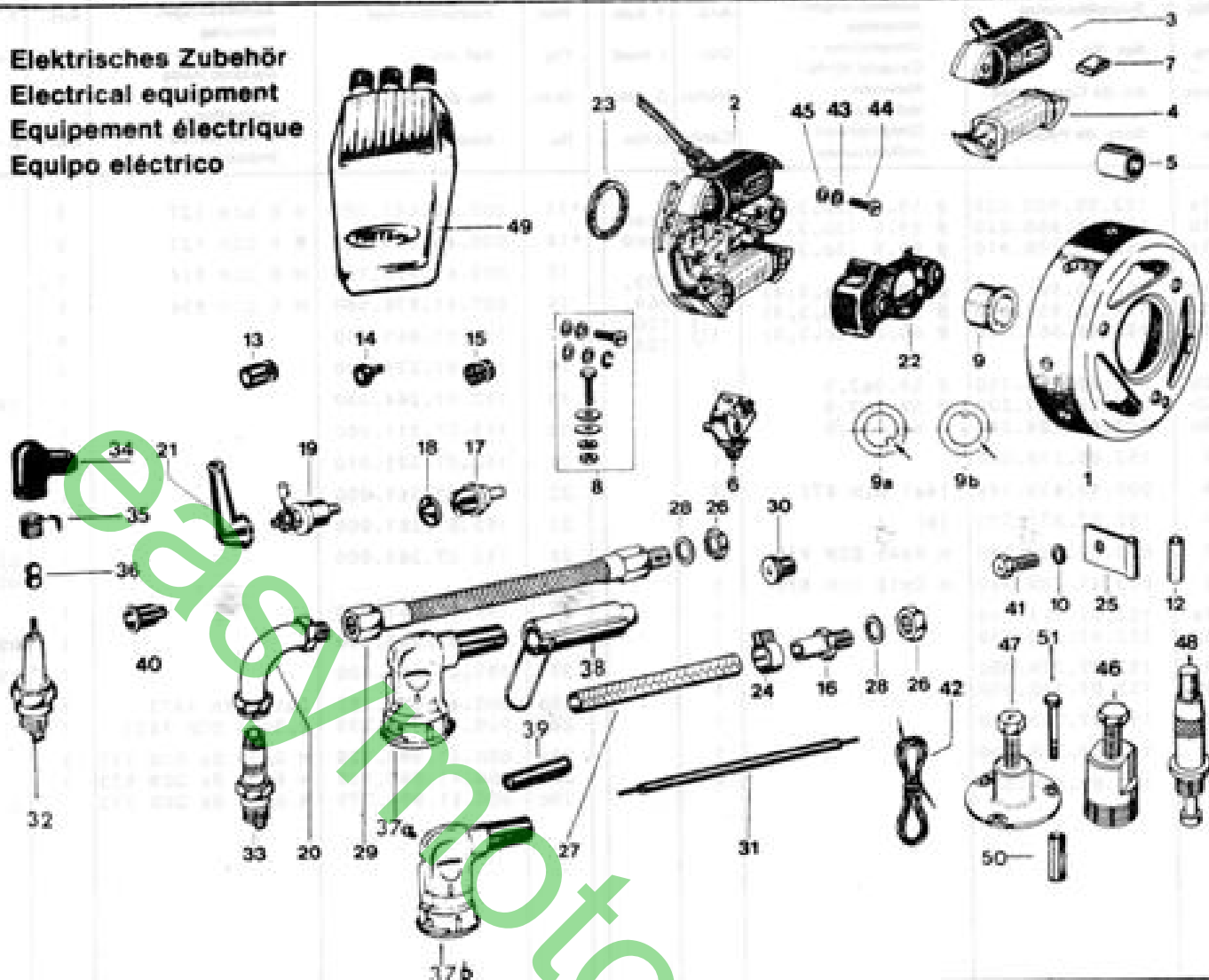


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1,2,3,4	Kraftstoffbehälter	fuel tank	réservoir	tanque
5,6,7	Einfüllsieb	filling strainer	tamis	filtro
8,9	Sprengring	spring ring	anneau de retenue	arandela muelle
10,11,12	Tankverschluß	tank cap	bouchoir de réservoir	tapón cierre tanque
13, 14	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
15, 16				
17,18,19	Kraftstoffhahn	fuel cock	robinet à combustible	grifo de combustible
20	O-Ring	O-ring	bague O	anillo de goma
21	Fächerscheibe	lock washer	rondelle de sécurité	arandela dentada
22	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tern. cab. hexagonal
23	Zwischenstück	distance piece	pièce intermédiaire	pieza intermedia
24	Halter	support	support	soporte
25	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tern. cab. cilindrico
26, 27	Mutter	nut	écrou	tuerca
28	Siebschraube	sieve screw	vis à tamis	tornillo de filtro
29, 30	Schwenkanschluß	banjo connection	raccord pivotant	pipeta
31, 32	Schelle	clip	collier de serrage	abrazadera
33, 34	Hohlschraube	female screw	vis creuse	tornillo hueco
35	Schlauchnippel	hose connection	raccord de tuyau	pipeta
36,37,38	Kraftstoffleitung	fuel pipe	tuyau de carburant	tubo de combustible

Elektrisches Zubehör
Electrical equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico



Bd. Fig. Grav. Illu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magnetic flywheel	roue polaire	volante
2	Ankerplatte	armature back plate	plaque d'induit	placa del inducido
3	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
4	Lichtspule	lighting coil	bobine d'éclairage	bobina de alumbrado
5	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
6	Kontaktsatz	set of ignition points	jeu de vis platines	juego de plátinos
7	Schmierfilz	lubricating wick	mèche de graissage	mecha de engrase
8	Befestigungsteilesatz	set of fastening comp.	jeux de pièces contact	juego piezas fijar
9	Nocken	cam	came	leva
10, 41	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
12-16	Kabeldurchführung	grommet	douille de câble	paso de cable
17	Kurzschlußknopf	short circuit button	bouton de court circ.	botón de corto circ.
18	Wasserschuttskappe	protection cap	capuchon protection	caperuza protectora
19, 20	Anschluß	connection	raccord	conexión
21	Anschlußschützer	protection	protection	protección
22	Staubschuttskappe	dust protection	disp. anti-poussière	capa anti-polvo
23	Filzring	felt washer	anneau de feutre	anillo d e fieltro
24, 25	Schelle	clamp	collier de serrage	abrazadera
26, 50	Mutter	nut	écrou	tuerca
27	Entstörerschlauch	screening hose	tubo antiparasitage	tubo anti-ruídos
28	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
29	Schutzschlauch	protecting tube	tuyau de protection	manguera protec.
30	Verschlussstopfen	plug	bouchon de fermeture	tapón roscad. cierre
31	Zündkabel	ignition cable	câble d'allumage	cable de encendido
32, 33	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
34	Kerzenstecker	spark plug connector	prise de bougie	terminal de bujía
35	Kontaktfeder	spring	ressort	resorte
36	Kontaktmutter	contact nut	écrou de contact	tuerca de contacto
37	Entstörstecker	screening plug	prise déparasitage	enchute antiparasit.
38	Vollschirmzusatz	sleeve for full screening	douille additionnelle d'antiparasitage à courte distance	manguito adicional para eliminación de interferencias a corta dist.
39	Reduzierhülse	reduction sleeve	douille de réduction	capuchón bujía
40	Gummitülle	rubber socket	douille en caoutchouc	tubo de goma
41, 44, 51	Schraube	screw	vis	tornillo
42	Kurzschlußkabel	short circuit cable	câble de court-circ.	cable corto circuito
45	Scheibe	washer	rondelle	arandela
	<u>Spezialwerkzeuge</u>	<u>Special Tools</u>	<u>Outils Spéciaux</u>	<u>Herramientas Espec.</u>
46, 47	Abzieher	extractor	démonte	extractor
48	Zündeinsteillehre	timing gauge	calibre à régl.allum.	calibre regl. encendid.
49	Testboy	Testboy	Testboy	Testboy

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1	102.21.851.010		1		*15	002.45.651.910		1	
	bestehend aus: consisting of: consistant de: compuesto de:				*16	000.35.001.500	A12x15,5 D 1603	2	
*5	102.21.629.010		1		*19	102.21.339.000		1	
8	102.21.519.100		1		24	102.21.529.000		1	
10	002.48.208.400	40 mm	1		25	000.41.500.980	M 4x12 DIN 84	1	
13	000.35.001.190		1		26	000.41.970.060	M 4 DIN 934	1	
17	102.21.319.010		1		27	000.41.930.100	6m 14x1,5 D 7603	1	
2	102.21.852.010		1		*28	002.45.509.650		1	
	bestehend aus: consisting of: consistant de: compuesto de:				29	002.45.340.080		1	
5	102.21.629.010		1		30	000.42.552.100	5/1 DIN 73376	1	
8	102.21.519.100		1		31	002.50.082.000		1	
10	002.48.208.400	40 mm	1		33	000.41.463.090		1	
18	102.21.329.000		1		34	000.41.463.110		1	
*20	002.52.037.900		1		35	002.46.310.900		1	
3	102.21.821.110		1		*36	102.23.809.000		-	
	bestehend aus: consisting of: consistant de: compuesto de:				4	102.21.801.000		1	
*5	102.21.629.010		1			bestehend aus: consisting of: consistant de: compuesto de:			
*6	102.21.639.000		1		7	102.21.549.010		1	
8	102.21.519.100		1		9	102.21.649.000		1	
*10	002.48.208.400	40 mm	1		12	102.21.429.000		1	
*11	002.48.204.900	30 mm	1		13	000.35.001.190	C10x13,5 DIN7603	1	
*13	000.25.001.190	C10x13,5 D 7603	1		17	102.21.319.010		1	
*14	002.45.652.210		1		*21	000.40.675.280	A8,4 DIN 6798	4	
					22	000.41.010.940	M 8x25 DIN 933	2	
						000.41.010.900	M 8x15 DIN 933	2	
					23	152.21.515.000		2	
					32	002.50.005.900		2	
					*37	000.42.936.000		-	
					*38	000.42.953.190		-	

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.		Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.		Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande		Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande		Nomb.	p. exe.
Ilus.	Núm. de Pedido		Cant.	p. eje.	Ilus.	Núm. de Pedido		Cant.	p. eje.
1a	000.43.051.470	1 215 254 318	1		*31a	002.44.151.000	ø 5 mm 1000 lg.	-	
1b	000.43.051.240	1 215 254 452	1		*31b	002.44.151.270	550 mm lg.	-	
2a	000.43.053.650	1 217 031 362	1		*32a	000.44.141.310	M 145 T1 M 18x1,5	1	
*3	000.43.055.580		1		*32b	000.44.171.310	M 175 T1 M 18x1,5	1	
4	000.43.084.010		1		*32c	000.44.221.310	M 225 T1 M 18x1,5	1	
*5	000.43.065.200		1		*32d	000.44.193.200	L 86 M 14x1,25	1	
*6	000.43.062.240		1		*32e	000.44.171.210	M 175 T1 M14x1,25	1	
*7	000.43.063.120		1		*33a	000.44.221.320	MB225 ERT1 M18x1,5	1	X
*8	000.43.131.000		1		*33b	000.44.222.370	E225/18M7 M18x1,5	1	X
9a	000.43.057.240	L	1		*33c	000.44.221.220	WB225 ERT1		
9b	000.43.057.230	R	1				M 14x1,25	1	X
*10	000.40.645.080	B 8 DIN 127	1		*33d	000.44.221.240	WC5A M 14x1,25	1	
*12	002.44.472.000	1000 mm lg.	-		*34	002.44.275.050		1	
*13	002.44.401.900		1		*35	002.44.276.050		1	
*14	002.44.426.900		1		*36	002.44.277.900		1	
*15	002.44.435.900		1		37a	002.44.306.000		1	
*16	102.11.385.100		1		37b	002.44.305.000		1	
17	002.44.329.000		1		38	002.44.305.350		1	
*18	102.11.329.000		1		39	002.44.303.200		1	
20a	002.44.175.900		1	X	*40	002.44.465.900		1	
20b	002.44.176.910		1		41	000.41.010.880	M 8x10 DIN 933	1	
21	102.11.439.000		1		42	002.44.143.000	1000 mm lg.	-	
22	002.44.090.910		1		43	000.40.645.040	B 4 DIN 127	2	
*23	000.35.010.040		1		44	000.41.500.990	M 4x15 DIN 84	2	
24	002.50.007.900		1		45	000.40.510.050	A 4,3 DIN 125	2	
25	315.11.036.100		1						
26	102.11.399.100		1		46a	444.31.848.000		1	
*27a	002.44.162.250	250 mm lg.	-		47a	444.31.843.100		1	
*27b	002.44.162.320	320 mm lg.	-		48	444.31.875.000		1	
*28	000.35.001.540	A 12x15,5 DIN7603	1		49	000.15.330.000		1	
29	315.11.860.100		1		50	057.07.003.000		3	
30	002.42.058.000		1		51	000.41.010.750	M 6x40 DIN 933	3	

Wichtige Hinweise auf Seite/Please note important hints on page/
/oir indications importantes page/Informaciones import. en la hoja 11+12

Bis Motor Nr. 152 214 811

Schwungradmagnetzünder mit Lichtspule
bestehend aus Teil 1 + 2
152.11.811.000
0 212 112 059

Schwungradmagnetzünder ohne Lichtspule
für behelfsmäßigen Explosionsschutz
bestehend aus Teil 1 + 2
152.11.812.000

Up to engine No. 152 214 811

Flywheel magneto with lighting coil
consisting of parts 1 + 2
152.11.811.000
0 212 112 059

Flywheel magneto without lighting coil
with provisional explosion protection
consisting of parts 1 + 2
152.11.812.000

Jusqu'au moteur no. 152 214 811

Volant magnétique avec bobine d'éclairage
composé des pièces 1 + 2
152.11.811.000
0 212 112 059

Volant magnétique sans bobine d'éclairage
pour protection provisoire de feu et explosion
composé des pièces 1 + 2
152.11.812.000

Hasta el motor no. 152 214 811

Volante magnético con bobina de alumbrado
compuesto de las piezas 1 + 2
152.11.811.000
0 212 112 059

Volante magnético sin bobina de alumbrado
para protección provisional de fuego y explosión
compuesto de las piezas 1 + 2
152.11.812.000

ab Motor Nr. 152 214 812

Schwungradmagnetzünder mit Lichtspule
bestehend aus Teil 1 + 2
152.11.811.100
0 212 112 072

Schwungradmagnetzünder ohne Lichtspule
für behelfsmäßigen Explosionsschutz
bestehend aus Teil 1 + 2
152.11.812.110

From engine No. 152 214 812

Flywheel magneto with lighting coil
consisting of parts 1 + 2
152.11.811.100
0 212 112 072

Flywheel magneto without lighting coil
with provisional explosion protection
consisting of parts 1 + 2
152.11.812.110

A partir du moteur no. 152 214 812

Volant magnétique avec bobine d'éclairage
composé des pièces 1 + 2
152.11.811.100
0 212 112 072

Volant magnétique sans bobine d'éclairage
pour protection provisoire de feu et explosion
composé des pièces 1 + 2
152.11.812.110

A partir del motor no. 152 214 812

Volante magnético con bobina de alumbrado
compuesto de las piezas 1 + 2
152.11.811.100
0 212 112 072

Volante magnético sin bobina de alumbrado
para protección provisional de fuego y explosión
compuesto de las piezas 1 + 2
152.11.812.110

Kraftstoffbehälter, Kraftstoffleitung
Fuel tank, fuel hose
Réservoir, tuyau
Depósito de carburante, conducciones

$p_{\text{atm}} = 9 \text{ Nm (9.2 kpa)}$

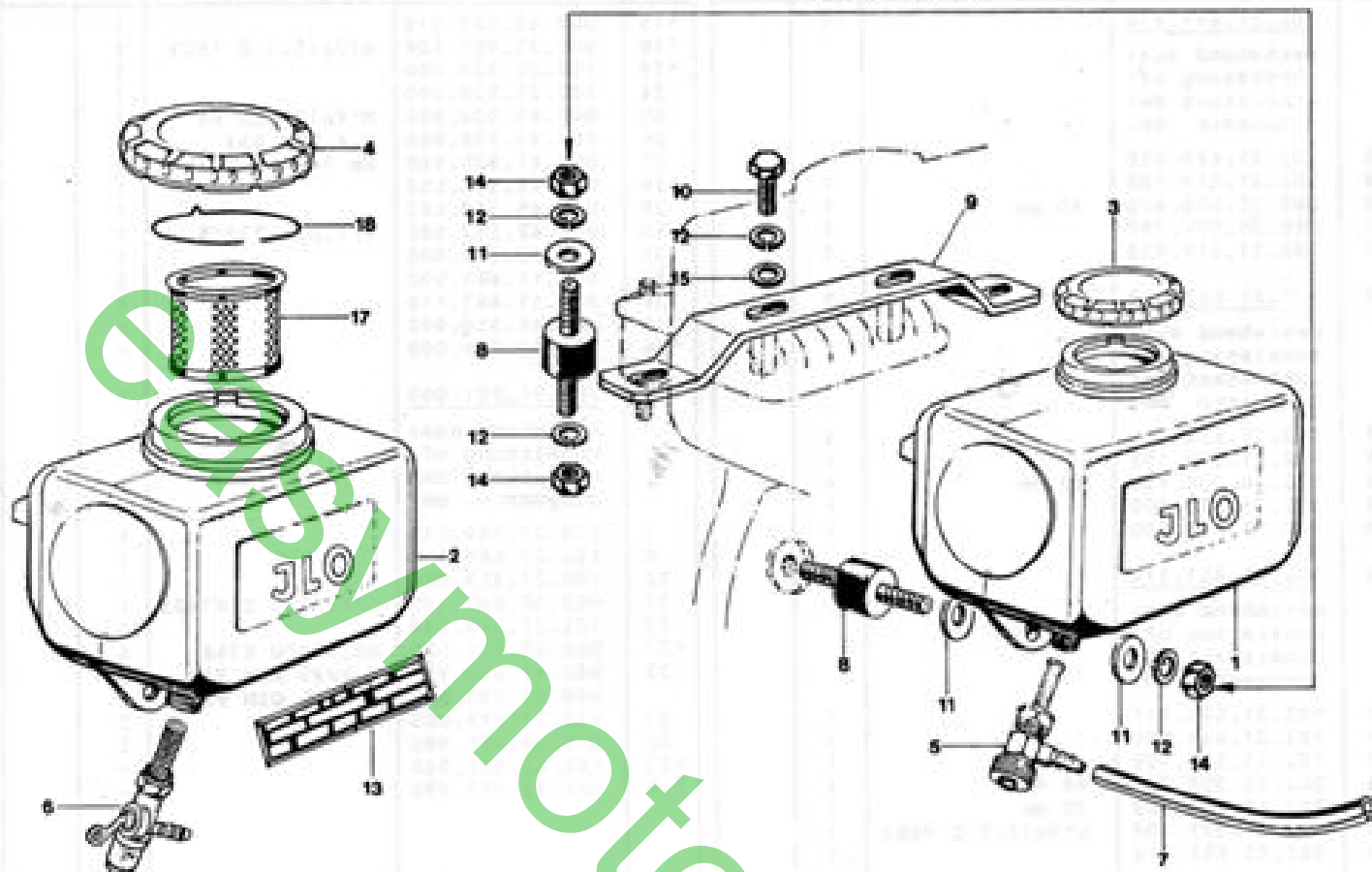


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1, 2	Kraftstoffbehälter	fuel tank	réservoir	tanque
3, 4	Tankverschluss	tank cap	bouchoir de réservoir	tapón cierre tanque
5, 6	Kraftstoffhahn	fuel tap	robinet à combustible	grifo de combustible
7	Kraftstoffleitung	fuel pipe	tuyau de carburant	tubo de combustible
8	Schwingungsdämpfer	vibration damper	amortiss.de vibration	amoriguad. oscilac.
9	Halter	support	support	soporte
10	Sechskantschraube	hexogon screw	vis à tête six pans	torn. cab. hexagonal
11, 15, 16	Scheibe	washer	rondelle	arandela
12	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
13	Bedionungs-Aufkleber	sticker	instruct. d'emploi	instrucc. manejo
14	Mutter	nut	écrou	tuerca
17	Einfüllsieb	filling strainer	tamis	filtro
18	Sprengring	spring ring	anneau de retenue	arandela muelle
--	Isolierfolie	insulating sticker	lamelle de métal	laminilla

Elektrisches Zubehör
Electrical equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

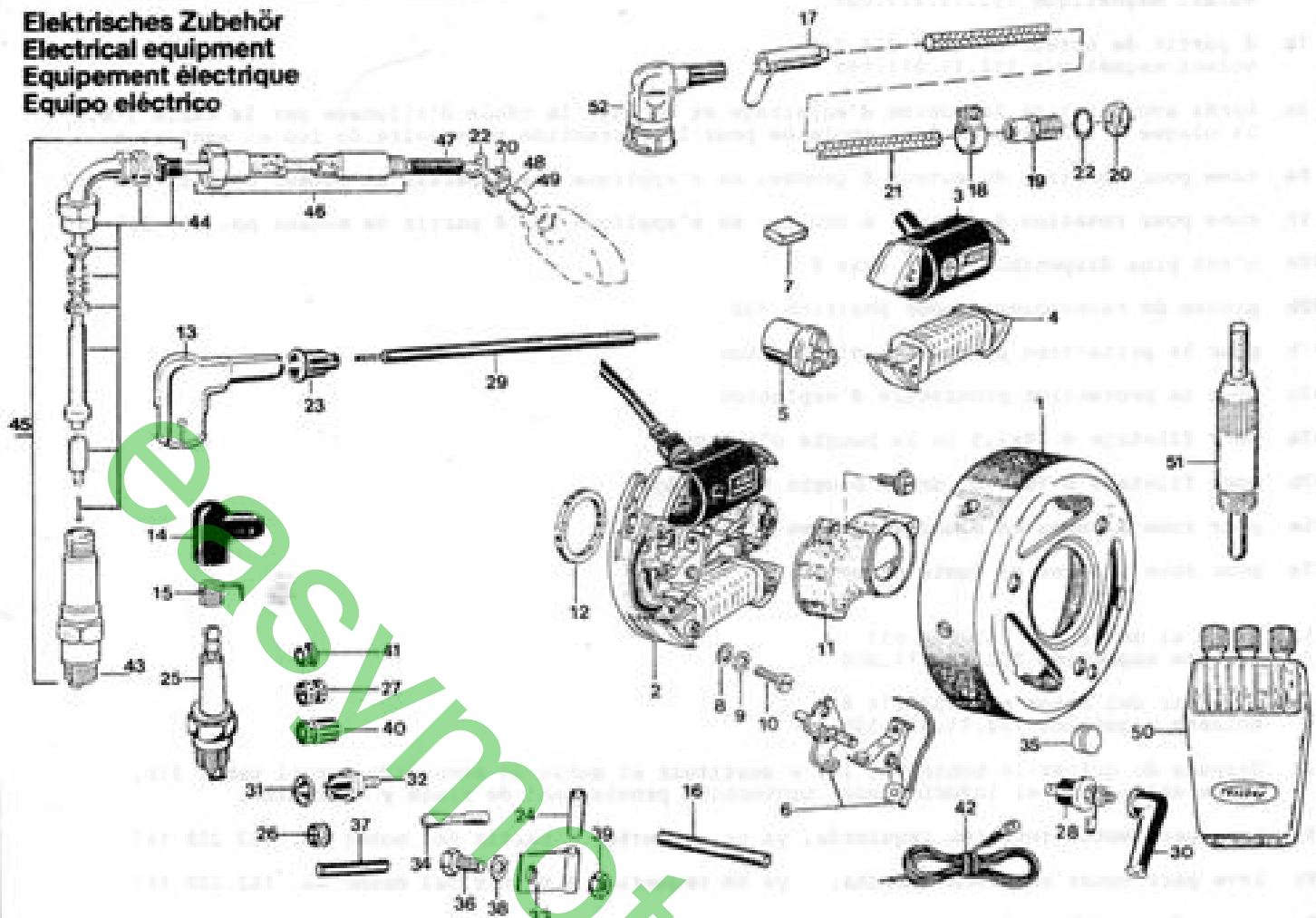
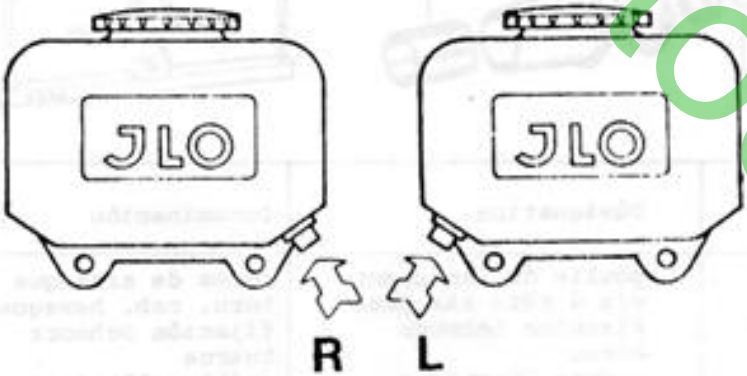


Bild Fig. Grav. Ill.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magnetic flywheel	rotor	volante polar
2	Grundplatte, kompl.	armature plate assy.	stator, compl.	placa del inducido, cpl.
3	20ndspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
4	Lichtspule	lighting coil	bobine d'éclairage	bobina de alumbrado
5	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
6	Kontaktsatz	breaker point set	jeu de vis platines	juego de contactos
7	Schmierfilz	lubricating wick	mèche de graissage	mecha de engrase
8	Scheibe	disc	rondelle	arandela
9, 38	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
10	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cab. cilindr.
11	Staubeschutzkappe	cap	capuchon	caperuza
12	Filzring	felt washer	feutre	anillo de fieltro
13, 14, 52	Kerzenstecker	spark plug cap	capot de bougie	terminal de bujía
15	Kontaktfeder	spring	ressort	resorte
16, 19, 24, 26, 27, 37, 40, 41, 47	Kabeldurchführung	grommet	passage de câble	paseo de cable
17	Volleschirmzusatz, vollst.	sleeve assy. for full screening	douille additionnelle d'antiparasitage	manquito adicional para eliminación de interferencias a cor- ta distancia, compl.
18, 33	Schelle	clamp	collier de serrage	abrazadera
20, 39	Mutter	nut	écrou	tuerca
21	Entstörgeflecht	braided sleeve	tresse antiparasitage	trenzado antiparasit.
22	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
23, 24	Gummitülle	rubber socket	douille en caoutchouc	tubo de goma
25, 43	Zündkerze	spark plug	bougie	bujía
28	Anschluß	connection	connection	conexión
29, 48	Zündkabel	ignition cable	câble d'allumage	cable de encendido
30, 31	Schutzkappe	cap	capuchon	caperuza
32	Kurzschlußknopf	short circuit button	bouton de court circ.	botón corto circuito
34	Verbinder	connector	connecteur	conexión
35	Verschlussstopfen	plug	bouchon de fermeture	tapón de cierre
36	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo cab. hexagon.
42	elektrische Leitung	wire	câble électrique	cable eléctrico
44	Zündkerzenanschluß, vollst.	spark plug connect., compl.	connection de bougie, compl.	conexión de bujía, compl.
45	Anschluß + Zündkerze vollst.	connection + spark plug, compl.	connection + bougie compl.	conexión + bujía compl.
46	Explo.Schutzschlauch	explo. prot. hose	tuyau de protection	tubo de protección
49	Reduzierhülse	bushing	douille	casquillo
50	Meßgerät Ohmmeter	timing device	ohmmètre	ohmmetro
51	Zündeinstellehre	timing gauge	calibre à régler l'allumage	calibre para reglaje del encendido

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1a	315.21.853.100	(2,3,4,5,6,7) 40mm	1		10	000.41.010.910	M8x18 DIN 933	2	
1b	315.21.852.100	(2,3,4,5,6,7) 40mm	1		11	000.40.520.330	A8,4 DIN 9021	6	
2	315.21.855.000	(4,6,7,17,18) 80mm Farbe oliv	1		*12	000.40.645.090	B8 DIN 127	8	
* 3	002.48.208.500	Ø 40 mm Farbe grau	1		13	000.61.062.010		1	
* 4a	002.48.210.080	Ø 80 mm Farbe grau	1		14	000.41.970.100	M8 DIN 934	6	
* 4b	102.21.429.000	Ø 80 mm Farbe oliv	1		15	000.40.510.090	A8,4 DIN 125	2	
* 5	002.42.982.900		1		17	102.21.549.010		1	
* 6	002.42.984.000		1		*18	102.21.649.000		1	
* 7	000.42.936.000	A5x9x150 mm lg.	1		---	002.75.510.200		1	
* 8	000.50.317.030		4						
9	315.21.030.000		1						

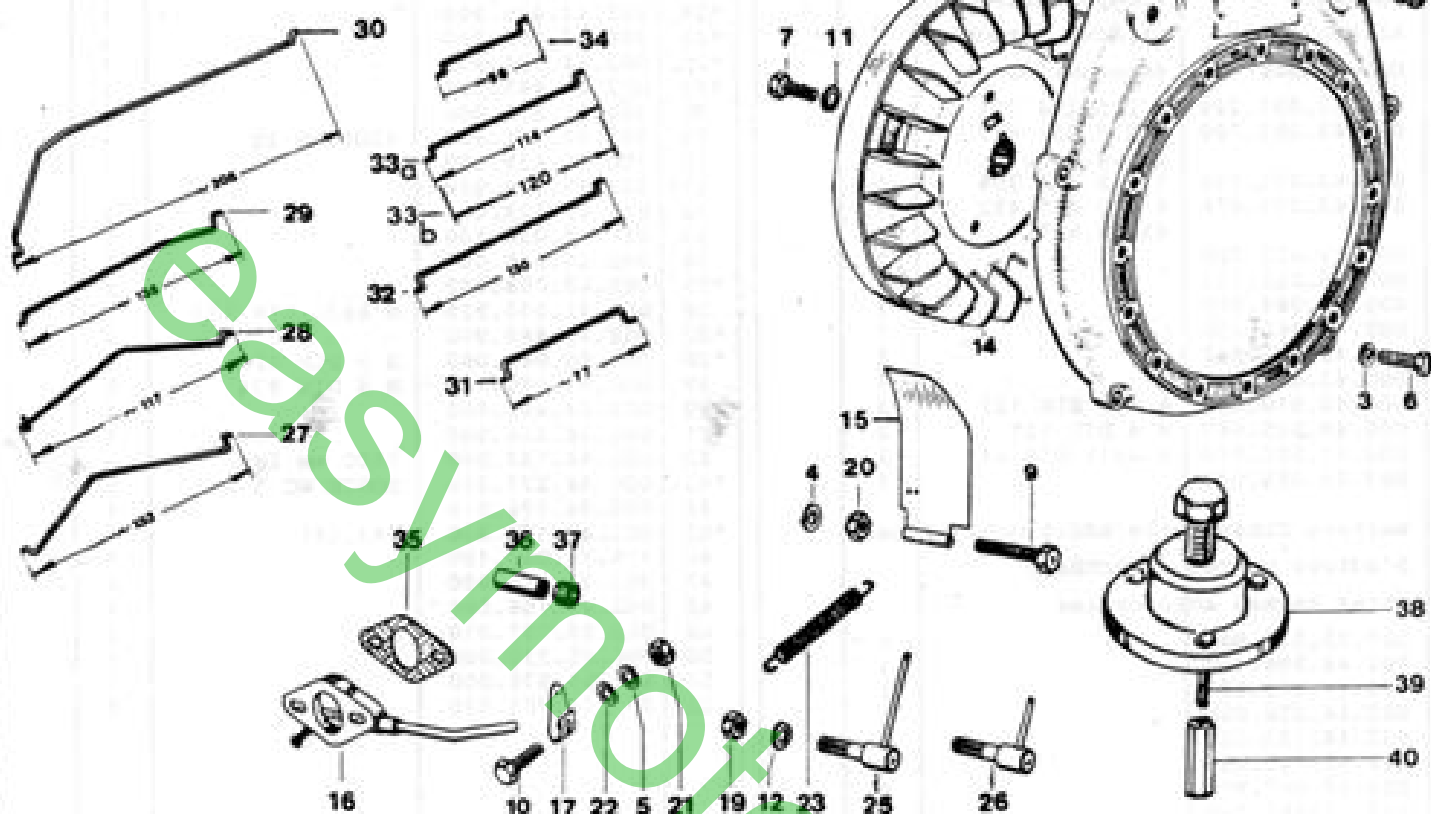
LUPOLEN fuel tank
réservoir LUPOLEN
tanque LUPOLEN



Bitte Lage des Auslaufstutzens beachten!
Please consider position of outlet connection.
veuillez considérer la position du coude d'émission.
Vease posición de la salida del tubo.

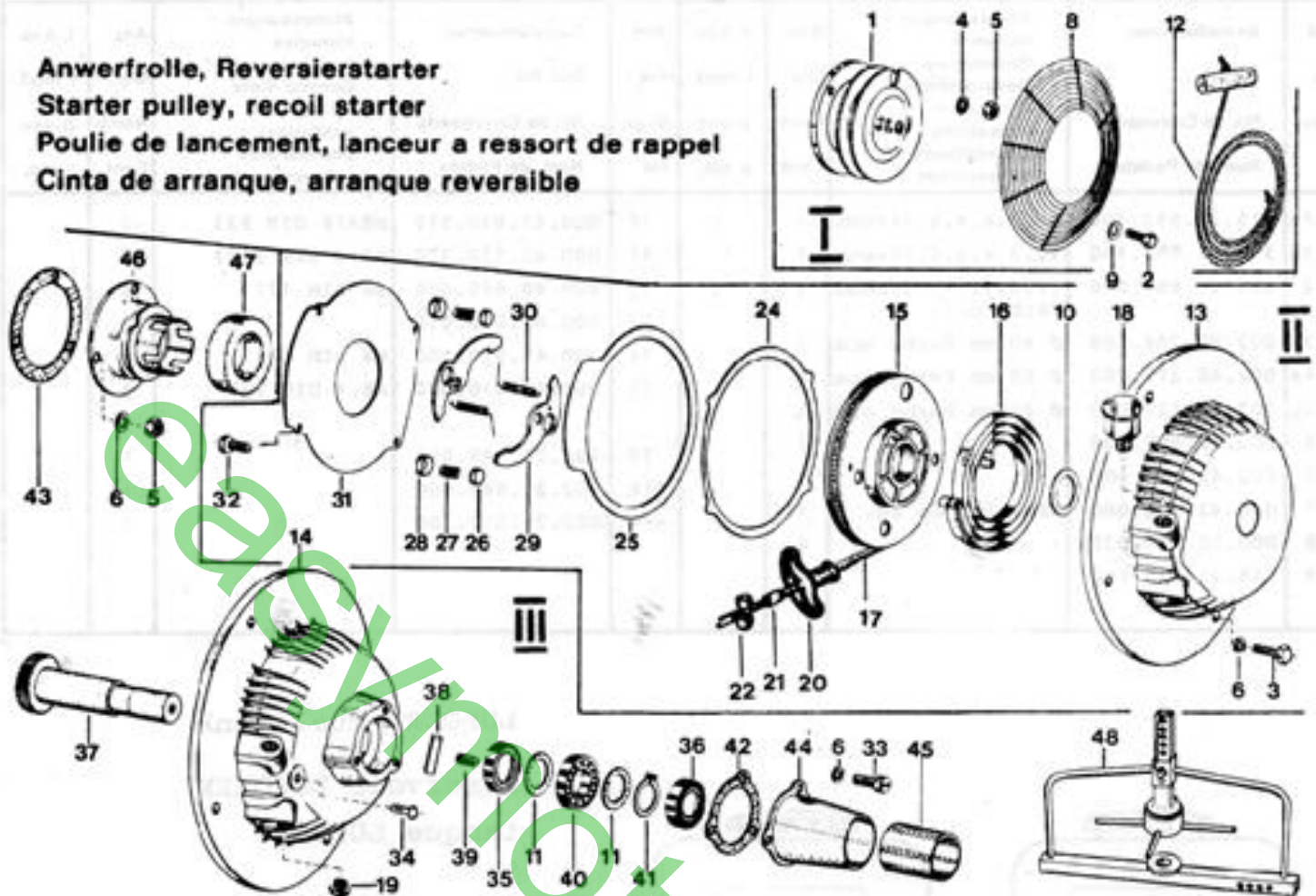
- 1a) Vertikal-Ausführung R
- 1b) Horizontal-Ausführung L
- 1a) engine with crankshaft in vertical position R
- 1b) engine with crankshaft in horizontal position L
- 1a) moteur avec vilebrequin vertical R
- 1b) moteur avec vilebrequin horizontal L
- 1a) motor con cigüeñal vertical R
- 1b) motor con cigüeñal horizontal L

Lüfter, Windfahne
Fan, air vane governor
Ventilateur, limiteur final de vitesse
Ventilador, limitador de revoluciones



Bd. Fig. Gräv. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Gebäusedeckel	fan cowl	couvercle de ventil.	tapa del ventilador
2,3,4,5	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
6,7,8	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn.cab. hexagonal
9,10,39				
11,12	Fächerscheibe	lock washer	rondelle de sécurité	arandela dentada
13	Kabeldurchführung	grommet	douille du câble	boquilla paso cable
14	Schaufelrad	impeller	roue à aubes	ventilador
15	Windfahne	wind vane	girouette	velata
16	Drehzahlbegrenzer	maximum speed limiter	limiteur de vitesse	limitador de revoluc.
17	Drosselhebel	butterfly lever	levier d'étranglement	mariposa de estrangul.
19,20,21,40	Mutter	nut	écrou	tuerca
22	Scheibe	washer	rondelle	arandela
23,24	Zugfeder	bolt spring	ressort de traction	muella de tracción
25,26	Verstellhebel	adjusting lever	levier de réglage	palanca ajustable
27,28,29,30 31,32,33	Windfahngestänge	wind vane rods	tige de girouette	varillaje de la velata
35	Dichtung	gasket	joint	junta
36	Schutzschlauch	protecting tube	tuyau de protection	manguera de protección
37	Schaumstoffring	foam ring	anneau en mousse	anillo de goma-espuma
38	Abzieher	extractor	démonte	extractor

Anwerfrolle, Reversierstarter
Starter pulley, recoil starter
Poulie de lancement, lanceur a ressort de rappel
Cinta de arranque, arranque reversible

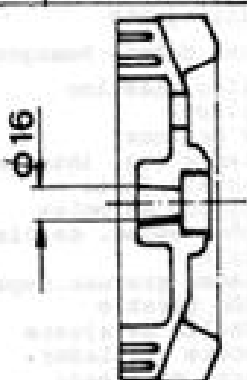


Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Anwerfrolle	starting pulley	poulie de lancement	polea de arranque
2,3	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. cab. hexagonal
4	Schnorr-Sicherung	Schnorr retainer	fixation Schnorr	fijación Schnorr
5	Mutter	nut	écrou	tuerca
6	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
8	Abdecksieb	cover sieve	tamis couvercle	filtro de cubremiento
9,10,11	Scheibe	disk	rondelle	arandela
12	Anwerfseil	starter rope	câble de traction	cable de arranque
13,14	Gehäuse	housing	carter	carter
15	Seilscheibe	rope drum	rondelle de câble	polea de cable
16	Rückholfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte recuperador
17	Zugseil	traction rope	câble de traction	cable de tracción
18	Seilführungsbuchse	rope guide bush	guide-câble	casquillo guía cable
19	Verschlußstopfen	plug	bouchon de fermeture	tapón roscado cierre
20	Handgriff	handle	poignée	nango
21	Rohr	tube	douille	tubo
22	Bolzen	pin	axe	perno
24,25	Zwischenblech	intermediate plate	plaque intermédiaire	chapa intermedia
26	innere Federkappe	inner spring cap	capuchon ressort intér.	capuchon resorte int.
27	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	resorte a compresión
28	äußere Federkappe	outer spring cap	capuchon ressort ext.	capuchon resorte ext.
29	Starterklinke	starter pawl	cliquet d'entraînement	gatillo de arranque
30	Haltefeder	retaining spring	ressort de retenue	resorte de retención
31	Abdeckblech	cover plate	tôle de recouvrement	chapa de revestimiento
32,33	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	torn. cab. cilíndrico
34	Halbrund-Kerbnagel	notched pin	goupille à rainure	pasador entalladura
35,36	Radial-Wellendichtstr.	oil seal	bague d'étanchiété	junta radial para eje
37	Mitnehmerwelle	carrier shaft	arbre d'entraînement	eje arrastrador
38	Mitnehmerstift	carrier stud	goupille d'entraînement	pasador
39	Gewindestift	grub screw	cheville filetée	espiga roscada
40	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	cojinete de bolas
41	Sicherung	circlip	baques de blocage	anillo de seguridad
42,43	Dichtung	gasket	joint	junta
44	Anschlußstück	joining piece	pièce de raccordement	pieza de conexión
45	Schutzschlauch	protecting tube	tuyau de protection	manguera de protección
46	Mitnehmer	carrier	toc d'entraînement	arrastrador
47	Staubdichtring	dust seal	pare-poussière	anillo junta conr.pollo
48	Spezialwerkzeug	Special Tool	Outils Spéciaux	Herramientas Especiales
	Montagevorrichtung	clamping device	dispositif de serrage	dispositivo de fijación

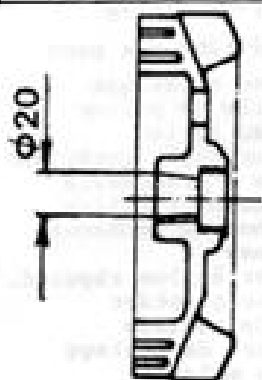
Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref.-No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hint Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anzahl Qty. Nombr. Cant.	f.Ausf. f.model pr.exé. pr.exe.
1	152.14.019.010		1	
* 2	000.40.645.080	B 8 DIN 127	1	
* 3	000.40.645.060	B 6 DIN 127	6	
* 4	000.40.645.050	B 5 DIN 127	1	
* 5	000.40.645.040	B 4 DIN 127	1	
6	000.41.010.720	M 6x28 DIN 933	2	
	000.41.010.710	M 6x25 DIN 933	4	
	000.41.010.660	M 6x12 DIN 933	3	085
7	000.41.090.730	M 6x22 Sz DIN 933	3	
9	000.41.010.520	M 5x40 DIN 933	1	
10	000.41.010.280	M 4x15 DIN 933	1	
11	000.40.675.270	M 6,4 DIN 6798	3	
*12	000.40.675.280	A 8,4 DIN 6798	1	
*13	002.44.427.900		2	
14 a	152.14.071.300	1)	1	1) Aluminium-Schaufelrad
14 b	152.14.071.400	1)	1	2) Zink-Schaufelrad
14 c	152.14.071.500	1)	1	3) für Motordrehrichtung - Linkslauf
14 a	152.14.101.200	2)	1	4) für Motordrehrichtung - Rechtslauf
14 b	152.14.101.300	2)	1	5) für Firma HAKO "Hakorette 5035"
14 c	152.14.101.400	2)	1	
15	152.15.803.000	3)	1	1) alu impeller
	152.15.804.000	4)	1	2) zinc impeller
16	315.15.803.020	3)	1	3) for anti-clockwise rotating engines
	315.15.804.010	4)	1	4) for clockwise rotating engines
17	315.15.002.000		1	5) for HAKO "Hakorette 5035"
19	000.41.960.100	BM 8 DIN 439	1	1) roue à aubes "ALU"
20	000.41.970.070	M 5 DIN 934	1	2) roue à aubes "Zinc"
21	000.41.970.060	M 4 DIN 934	1	3) pour rotation à gauche
22	000.40.510.050	4,3 DIN 125	1	4) pour rotation à droite
*23a	152.15.119.000		1	5) pour la maison HAKO "Hakorette 5035"
*23b	152.15.109.010	5)	1	
25	252.15.804.000		1	
26	152.15.806.200		1	1) rueda del ventilador de fundición de alu
27	152.15.199.100		1	2) rueda del ventilador de fundición de zin
28	152.15.219.100		1	3) para rotación del motor a la izquierda
29	152.15.001.000		1	4) para rotación del motor a la derecha
30	152.15.279.000		1	5) para HAKO "Hakorette 5035"
31	152.15.269.000		1	
32	152.15.179.020		1	
33a	152.15.189.110		1	
33b	152.15.169.020		1	
34	315.15.169.000		1	
*35	315.17.522.000		1	
*36	315.15.012.000		1	
*37	315.15.013.010		1	
38	444.31.843.100		1	
39	000.41.010.750	M6x40 DIN 933	3	
40	057.07.003.000		3	

- 1) Aluminium-Schaufelrad
 - 2) Zink-Schaufelrad
 - 3) für Motordrehrichtung - Linkslauf
 - 4) für Motordrehrichtung - Rechtslauf
 - 5) für Firma HAKO "Hakorette 5035"
- 1) alu impeller
 - 2) zinc impeller
 - 3) for anti-clockwise rotating engines
 - 4) for clockwise rotating engines
 - 5) for HAKO "Hakorette 5035"
- 1) roue à aubes "ALU"
 - 2) roue à aubes "Zinc"
 - 3) pour rotation à gauche
 - 4) pour rotation à droite
 - 5) pour la maison HAKO "Hakorette 5035"

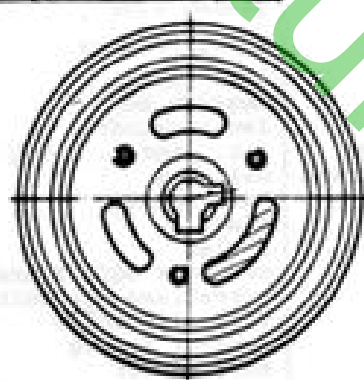
- 1) rueda del ventilador de fundición de alu
- 2) rueda del ventilador de fundición de zin
- 3) para rotación del motor a la izquierda
- 4) para rotación del motor a la derecha
- 5) para HAKO "Hakorette 5035"



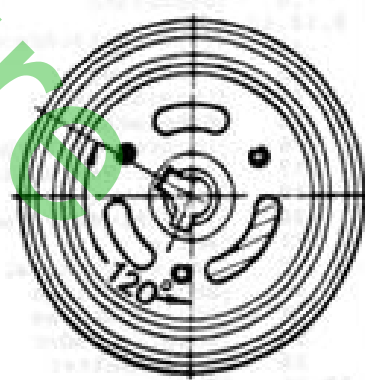
a



b



b



c

b ab Motor-Nr. 152 208147
from engine no. 152 208147
à partir du no. 152 208147
a partir del no. 152 208147

C ab Motor-Nr. 152 214812
from engine no. 152 214812
à partir du no. 152 214812
a partir del no. 152 214812

Bild Fig. Grav -lu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Comm. No. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicações	Ans. Qty. Nomb. Cant.	Ausf. Config. Exéc. Exec.	bestehend aus: consisting of: consistant de: compuesto de:	Reversierstarter mit Biegewellenanschluß recoil starter with flexible shaft connection lanceur avec raccorde- ment pour arbre flexible arranque reversible con conexión de árbol flexible
I	bestehend aus: consisting of: consistant de: compuesto de:	Handstarter starter pulley poulie de lancem. cinta de arranque.			III 6 000.40.645.060	M 6 DIN 127 1
	1 152.41.319.000				11 102.41.625.000	2
	2 000.41.010.650	M 6x20 DIN 933	4		14 152.41.031.400	1
	4 000.40.643.110	6 RMN 40643	3		15b 102.41.161.100	1
	5 000.41.970.080	M 6 DIN 934	3		16 102.41.449.120	1
	8 152.41.419.100		1		17 102.41.829.000	1
	9 468.07.038.000		4		18 102.41.469.000	1
	12 102.41.809.000		1		19 102.41.599.000	1
	43 102.41.729.000		1		20 102.41.279.000	1
					21 102.41.309.200	1
II	bestehend aus: consisting of: consistant de: compuesto de:	Reversierstarter recoil starter lanceur à ressort de rappel arranque reversible			22 102.41.299.100	1
	10 102.41.539.000				25 102.41.179.100	1
	13a 152.41.011.310		1		26 102.41.499.000	2
	13b 152.41.021.310		1		27 102.41.509.000	2
	15a 102.41.121.110		1		28 102.41.519.000	2
	16 102.41.449.120		1		29 102.41.219.010	2
	17 102.41.829.000		1		30 102.41.529.000	2
	18 102.41.469.000		1		31 102.41.149.000	1
	20 102.41.279.000		1		32 000.41.617.890	M 4x10 Typ LZN 4
	21 102.41.309.200		1		33 000.41.504.380	AM 6x20 DIN 84 3
13a	152.41.011.310		1		34 000.40.360.750	7x20 DIN 1476 1
13b	152.41.021.310		1		35 000.42.312.330	A 17x10x7 DIN3760 1
15a	102.41.121.110		1		36 000.42.311.820	A 15x10x7 DIN3760 1
16	102.41.449.120		1		37 102.41.555.100	1
17	102.41.829.000		1		38 102.41.579.010	1
18	102.41.469.000		1		39 000.41.310.520	M 5x10 DIN 553 1
20	102.41.279.000		1		40 000.39.062.220	1302 DIN 630 1
21	102.41.309.200		1		41 000.40.600.150	A 15x1 DIN 471 1
22	102.41.299.100		1		42 102.41.739.000	1
24	102.41.139.020		1		44 102.41.561.110	
26	102.41.499.000		2			
27	102.41.509.000		2			
28	102.41.519.000		2			
29	102.41.219.010		2			
30	102.41.529.000		2			
31	102.41.149.000		1			
32	000.41.617.890	M 4x10 Typ 2 ZN	4			

Reversierstarter, vollst. montiert, ohne Biegewellenanschluß
bestehend aus den Teilen: 10, 13, 15-18, 20-24, 26-32
für Motordrehrichtung: Linkslauf, Bestell-Nr. 152.41.831.040
Rechtslauf, Bestell-Nr. 152.41.841.040
mit Biegewellenanschluß, bestehend aus den Teilen: 6, 11, 14-23, 25-42, 44
für Motordrehrichtung: Linkslauf, Bestell-Nr. 152.41.831.040
Rechtslauf, Bestell-Nr. 152.41.841.040

Recoil starter, compl. assembled, without flexible shaft connection,
consisting of parts: 10, 13, 15 to 18, 20 to 24, 26 to 32,
for anticlockwise rotating engines, part no. 152.41.831.040
for clockwise rotating engines, part no. 152.41.841.040
with flexible shaft connection, consisting of parts 6, 11, 14 to 23,
25 to 42, 44
for anticlockwise rotating engines, part no. 152.41.831.040
for clockwise rotating engines, part no. 152.41.841.040

Lanceur, monté compl., sans raccordement pour arbre flexible,
renferme les pièces suivantes: 10, 13, 15 à 18, 20-24, 26 à 32
pour rotation à gauche, no. de commande 152.41.831.040
pour rotation à droite, no. de commande 152.41.841.040
avec raccordement pour arbre flexible, renferme les pièces
suivantes: 6, 11, 14 à 23, 25 à 42, 44
pour rotation à gauche, no. de commande 152.41.831.040
pour rotation à droite, no. de commande 152.41.841.040

Arranque reversible, compl. montado, sin conexión de árbol
flexible, contiene las piezas: 10, 13, 15-18, 20-24, 26-32
para rotación del motor a la izquierda, ref. 152.41.831.040
para rotación del motor a la derecha, ref. 152.41.841.040
con conexión de árbol flexible, contiene las piezas 6, 11, 14-23,
25-42, 44
para rotación del motor a la izquierda, ref. 152.41.831.040
para rotación del motor a la derecha, ref. 152.41.841.040

Weitere Einzelteile
Additional Parts
Autres Pièces Détachées
Otras Piezas Adicionales

3	000.41.010.650	M 6x10 DIN 933	4
5	000.41.970.080	M 6 DIN 934	3
6	000.40.645.060	B 6 DIN 127	3
43	102.41.729.000	B 6 DIN 127	1
45	002.44.571.350	23x2,25x35 lg.	1
46c	102.41.849.000		1
46d	102.41.861.000		1
47	102.41.719.000		1
48	444.31.863.100		1

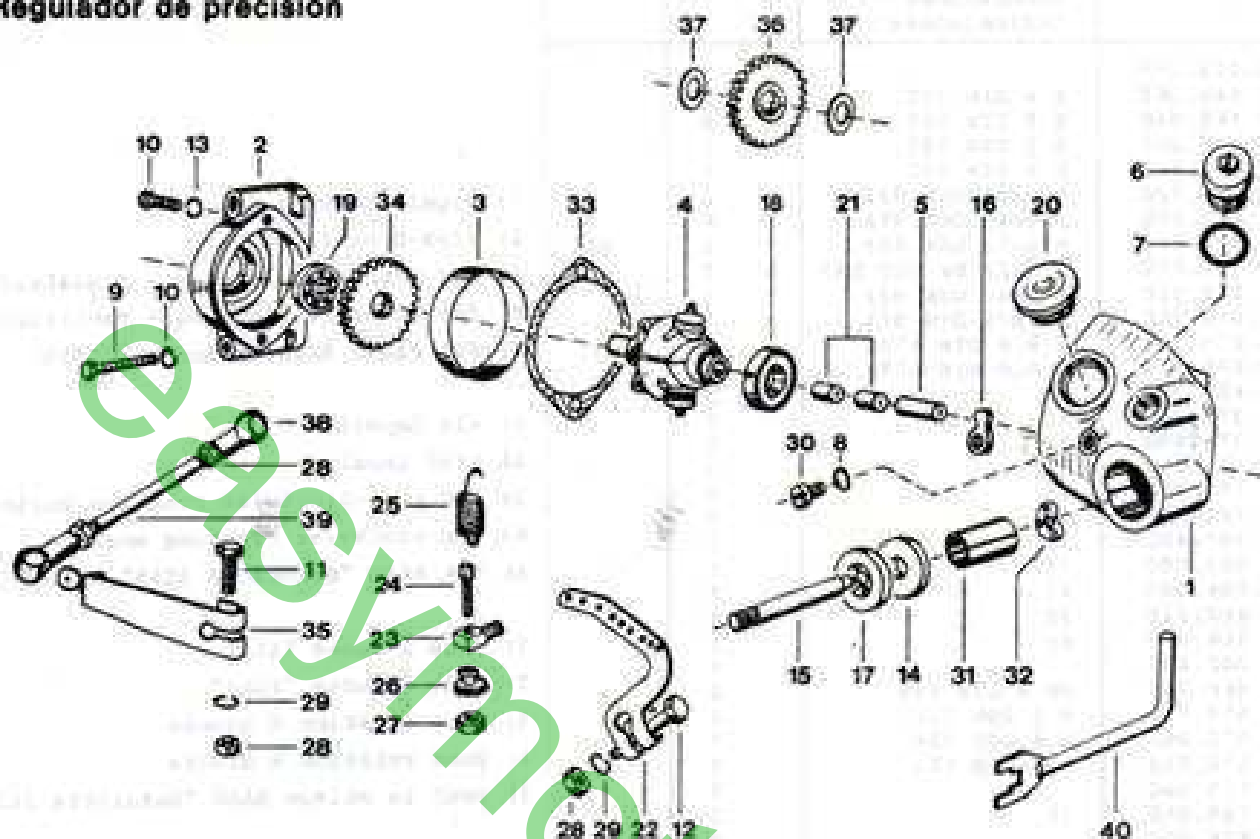
a) für Motordrehrichtung - Linkslauf
b) für Motordrehrichtung - Rechtslauf
c) für Reversierstarter ohne Biegewellenanschluß
d) für Reversierstarter mit Biegewellenanschluß

a) for anticlockwise rotating engines
b) for clockwise rotating engines
c) for recoil starter without flexible shaft connection
d) for recoil starter with flexible shaft connection

a) pour rotation à gauche
b) pour rotation à droite
c) pour lanceur sans raccordement pour arbre flexible
d) pour lanceur avec raccordement pour arbre flexible

a) para rotación del motor a la izquierda
b) para rotación del motor a la derecha
c) para arranque reversible sin conexión de árbol flexible
d) para arranque reversible con conexión de árbol flexible

Drehzahl-Feinregler
Mechanical governor
Régulateur de précision
Regulador de precisión



Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Reglergehäuse	governor housing	boîtier du régulateur	caja reg. con regulad.
2	Reglergehäusedeckel	governor housing cover	couverc. boîtier régul.	tapa caja regulador
3	Zentrierring	centering ring	bague à centrer	anillo de centrar
4	Regler	governor	régulateur	regulador
5	Druckstück	pressure piece	pièce de pression	pieza de presión
6	Verschlußschraube	locking screw	vis de fermeture	tornillo de cierre
7,8	Dichtring	gasket ring	joint annulaire	anillo junta
9,10,11,	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. cabeza hexagon.
12	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
13	Lagerbuchse	bearing bush	douille de palier	cojinete
14	Hebelachse	lever spindle	axe du levier	eje palanca
15	innerer Reglerhebel	int. operat. lever	levier régl. intérieur	palanca reg. interior
16	Radial Wellendichtring	oil seal	bague d'étanchéité	arandela junta
17	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	cojinete de bolas
18,19	Verschlußstopfen	plug	bouchon de fermeture	tapón roscad. de cierr.
20	Rolle	roller	rouleau	rodillo
21	Reglereichhebel	governor adjust. arm	levier étalon régulad.	palanca graduac. regul.
22	Schwenkbolzen	swivelling eye bolt	piston pivotant	bulón girable
23	Stellschraube	adjusting screw	vis de réglage	tornillo de ajuste
24	Regulierfeder	control spring	ressort de réglage	resorte regulador
25	Rändelmutter	knurled nut	écrou moleté	tuerca moleteada
26	Mutter	nut	écrou	tuerca
27,28	Scheibe	washer	rondelle	arandela
29	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo cabeza cilind.
30	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'écartement	capuchón de separación
31	Federscheibe	spring washer	rondelle grower	arandela elástica
32	Dichtung	gasket	joint	junta
33	Reglerritzel	governor pinion	pignon régulateur	pinon regulador
34	äußerer Reglerhebel	external operat. lever	levier régl. extérieur	palanca regul. exterior
35	Zwischenrad	intermediate gear wheel	pignon intermédiaire	pinon intermedio compl.
36	Paßscheibe	adjusting washer	rondelle d'ajustement	arandela calibrada
37	Kugelpfanne	ball cup	coupelle	apoyo esférico
38	Reglerstange	governor rod	tige de régulateur	varilla del regulador
39	Schlüssel	key	clé	llave
40				

Reparatursätze

Dichtungssatz	mit Radial-Wellendichtringen für Motor ohne Regler für Motor mit Regler	152.61.801.000 152.61.804.000
Zylindersatz	bestehend aus Zylinder mit Kolben (vollst.) und Dichtungen Normalgröße (Ø 59,0) 1. Übergröße (Ø 59,5) 2. Übergröße (Ø 60,0)	152.92.901.220 152.92.905.220 152.92.910.220
Kurpmotor	bestehend aus: Kurbelgehäuse für Regleranbau (ohne Regleranbau den Regler- flansch mit den Teilen 5,7,12,18, Seite 3, dichtssetzen), mit Kurbelwelle (konischer Abtrieb) sowie Kolben und Zylinder, montiert jedoch ohne: Magnetzünder, Lüfter, Vergaser, Auspuff und sonst. Zubehör Für Ausführung ohne Regler, Rechtslauf	a) 152.60.002.000 b) 152.60.002.100 152.60.003.100

Repair kits

Set of Gaskets	with oil seals for engine without mechanical governor for engine with mechanical governor	152.61.801.000 152.61.804.000
Set of Cylinder	consisting of cylinder with piston compl. and gaskets standard size (dia. 59,0 mm) 1. oversize (59,5 mm dia.) 2. oversize (60,0 mm dia.)	152.92.901.220 152.92.905.220 152.92.910.220
Carcass Engine	consisting of: crankcase for mechanical governor (without mechanical governor a) lock governor flange with parts 5,7,12,18, page 3) b) with crankshaft (conical drive-off shaft), and with piston and cylinder mounted however without: magneto, fan, carburettor, exhaust, and other extras for configuration without mechanical governor, clockwise rotation	a) 152.60.002.000 b) 152.60.002.100 152.60.003.100

Jeux de réparation

Jeu de Joints	avec étoupage radial pour moteur sans régulateur pour moteur avec régulateur	152.61.801.000 152.61.804.000
Jeu de cylindre	se composant de: cylindre avec piston, compl. et joints exécution normale (Ø 59,0 mm) 1. grande exécution (Ø 59,5 mm) 2. grande exécution (Ø 60,0 mm)	152.92.901.220 152.92.905.220 152.92.910.220
Moteur "Tronc"	se composant de: carter pour adaptation d'un régulateur (sans adaptation d'un régulateur monter les pièces 5,7,12, 18, page 3, sur la flasque) avec vilebrequin (réd. conique) ainsi que piston et cylindre montés. sans: volant magnétique, ventilateur, carburateur, échappement et d'autres accessoires	a) 152.60.002.000 b) 152.60.002.100

Juegos de recambio

Juego de Juntas	con junta radial para eje para motor sin regulador para motor con regulador	152.61.801.000 152.61.804.000
Juego de Cilindro	compuesto de: cilindro con pistón, compl. y juntas medida normal (Ø 59,0 mm) 1. sobre medida (Ø 59,5 mm) 2. sobre medida (Ø 60,0 mm)	152.92.901.220 152.92.905.220 152.92.910.220
Motor Básico	compuesto de: carter de cigüeñal para funcionamiento con regulador (de no ser necesario el regulador, es indispensable tapar la brida con las piezas de 5,7,12,18, página 3), cigüeñal (salida de fuerza conical), pistón y cilindro pero sin: magneto, ventilador, carburador, silencioso y demás accesorios para configuración sin regulador, rotación a la derecha	a) 152.60.002.000 b) 152.60.002.100 152.60.003.100

b)

ab Motor-Mr. 152 208147

form engine no. 152 208147

à partir du no. de moteur 152 208147

a partir del no. de motor 152 208147